

שָׁדַשׁ

hebrew

Meanings

- Renew
- Restore
- Repair

Verb. Occurs 10 times in the Old Testament.

See also שָׁדַשׁ (Strong's H2319) - meaning “new” - the noun / adjective form.

Examples

[Psalm 51:10](#)plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigPsalm 51:10

Hebrew תְּשַׁמְּעֵנִי שִׁשְׁיוֹן וְשִׁמְחָה תִּגְלֶנָּה עֲצֻמֹת דָּכִיתָ ESV Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. NIV Create in me a pure heart, O God, and renew a steadfast spirit within me. NLT Create in me a clean heart, O God. Renew a loyal spirit within me.

καρδίαν καθαράν κτίσον ἐν ἐμοί ὁ θεός καὶ πνεῦμα ἐγκαίνισον ἐν τοῖς μου... (verse [12](#)plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigבְּקִרְבִּי רוּחַ נָכוֹן חֲדָשׁ לִי אֱלֹהִים וְרוּחַ טָהוֹר בְּרָא לִי אֱלֹהִים in Hebrew) - “Renew a right spirit within me.” (חֲדָשׁ בְּקִרְבִּי רוּחַ נָכוֹן)

[Lamentations 5:21](#)plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigLamentations 5:21

Hebrew הַשִּׁיבֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְנִשׁוּבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם ESV Restore us to yourself, O LORD, that we may be restored! Renew our days as of old- NIV Restore us to yourself, O LORD, that we may return; renew our days as of old NLT Restore us, O LORD, and bring us back to you again! Give us back the joys we once had!

ἐπίστρεψον ἡμᾶς κύριε πρὸς σέ καὶ ἐπιστραφῆσόμεθα καὶ ἄνακαίνισον ἡμέρας ἡμῶν καθὼς ἔμπροσθεν... - “Renew our days as of old.” (חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם)

So, as a verb, שָׁדַשׁ means to make something new again, to renew or restore what was old or broken.

Grammatical Forms

Qal Conjugation of שָׁדַשׁ

Tense / Aspect	English Meaning	Example / Notes	Hebrew Form
Perfect (Past)	he renewed / made new	Basic root form (not frequently attested as finite verb)	שָׁדַשׁ

Imperfect (Future)	he will renew	Psalm 104:30 plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigPsalm 104:30 Hebrew וְתִחְיֶה פְנֵי אֲדָמָה יְבָרֵךְ יְיָ וְתִשְׁלַח רוּחְךָ יִבְרְאוּ וְתִחְיֶה פְנֵי אֲדָמָה ESV When you send forth your Spirit, they are created, and you renew the face of the ground. NIV When you send your Spirit, they are created, and you renew the face of the earth. NLT When you give them your breath, life is created, and you renew the face of the earth. ἐξάπوستελεῖς τὸ πνεῦμά σου καὶ κτισθήσονται καὶ ἀνακαίνεῖς τὸ πρόσωπον τῆς γῆς...	יְחִידֵךְ
Imperative (Command)	renew!	Psalm 51:12 plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigשְׁכֹּחַ לִי אֱלֹהִים וְרוּחַ לִבִּי תְחַיֵּךְ בְּקִרְבִּי (English verse 10 plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigPsalm 51:10 Hebrew וְשָׂמֵךְ בְּיָמֵי שִׁשְׁוֹן וְשָׁמַח תִּגְלָלָה עַצְמוֹת דָּכִיּוֹת ESV Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. NIV Create in me a pure heart, O God, and renew a steadfast spirit within me. NLT Create in me a clean heart, O God. Renew a loyal spirit within me. καρδίαν καθαράν κτίσον ἐν ἐμοὶ ὁ θεός καὶ πνεῦμα ἐγκαίνισον ἐν τοῖς μου...)	תְּחַיֵּךְ
Infinitive Construct	to renew	Lamentations 5:21 plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigLamentations 5:21 Hebrew וְנִשְׁבַּח יְמֵינוּ כְּקִדְםָּ וְנָשׁוּבָה תְּחַיֵּךְ יְיָ וְנָשׁוּבָה תְּחַיֵּךְ יְיָ ESV Restore us to yourself, O LORD, that we may be restored! Renew our days as of old- NIV Restore us to yourself, O LORD, that we may return; renew our days as of old NLT Restore us, O LORD, and bring us back to you again! Give us back the joys we once had! ἐπίστρεψόν ἡμᾶς κύριε πρὸς σέα καὶ ἐπιστράφησόμεθα καὶ ἀνακαίνισόν ἡμᾶς ὡς ἔμπροσθεν...	תְּחַיֵּךְ
Participle (Active)	renewing / one who renews	Not directly attested; regular expected form	מְחַיֵּךְ

Perfect (past / completed action)

Person	English	Hebrew
3rd person masculine singular	he renewed	חָדַשׁ
3rd person feminine singular	she renewed	חָדְשָׁה
2nd person masculine singular	you (m) renewed	חָדַשְׁתָּ
2nd person feminine singular	you (f) renewed	חָדַשְׁתְּ
1st person common singular	I renewed	חָדַשְׁתִּי
3rd person masculine plural	they (m) renewed	חָדְשׁוּ
3rd person feminine plural	they (f) renewed	חָדְשׁוּ
2nd personal masculine plural	you (m.pl.) renewed	חָדַשְׁתֶּם
2nd person feminine plural	you (f.pl.) renewed	חָדַשְׁתֶּן
1st person common plural	we renewed	חָדַשְׁנוּ

Imperfect (Future / Incomplete Action)

Person	English	Hebrew
3rd person masculine singular	he will renew	יִחַדֵּשׁ
3rd person feminine singular	she will renew	תִּחַדֵּשׁ
2nd person masculine singular	you (m) will renew	תִּחַדֵּשׁ
2nd person feminine singular	you (f) will renew	תִּחַדְשִׁי
1st person common singular	I will renew	אֶחַדֵּשׁ
3rd person masculine plural	they (m) will renew	יִחַדְּשׁוּ
3rd person feminine plural	they (f) will renew	תִּחַדְּשֶׁנָּה
2nd person masculine plural	you (m.pl.) will renew	תִּחַדְּשׁוּ
2nd person feminine plural	you (f.pl.) will renew	תִּחַדְּשֶׁנָּה
1st person common plural	we will renew	נִחַדֵּשׁ

Imperative (command)

Person	English	Hebrew
2nd person masculine singular	renew! (m.s.)	הִדָּשׁ
2nd person feminine singular	renew! (f.s.)	הִדְּשִׁי
2nd person masculine plural	renew! (m.pl.)	הִדָּשׁוּ
2nd person feminine plural	renew! (f.pl.)	הִדְּשֵׁנָה

Infinitives

Form	English	Hebrew
Infinitive Construct	to renew	לְהִדָּשׁ
Infinitive Absolute	surely renew / indeed renew	הִדָּשׁ

Participle (Active & Passive)

Type	English	Hebrew
Active	renewing / one who renews	מְהַדֵּשׁ
Passive	being renewed (if formed)	מִהֻדָּשׁ

From:

<https://groveserver.com/bible/> - BibleWiki

Permanent link:

<https://groveserver.com/bible/doku.php?id=hebrew:2318>

Last update: 2025/10/28 06:19

